



Primera temporada 2002  
Homenaje a Rudolf Nureyev

## Ballet Teatro del Espacio

Dirección  
Gladiola Orozco  
y Michel Descombey



CONSULTE EN INTERNET *La Página del Consejo* [www.cnca.gob.mx](http://www.cnca.gob.mx)

CONSEJO NACIONAL PARA LA CULTURA Y LAS ARTES  
INSTITUTO NACIONAL DE BELLAS ARTES  
COORDINACIÓN NACIONAL DE DANZA

 CONACULTA · INBA

EL CONSEJO NACIONAL  
PARA LA CULTURA Y LAS ARTES  
a través del  
INSTITUTO NACIONAL  
DE BELLAS ARTES  
presenta

## Ballet Teatro del Espacio

Dirección  
Gladiola Orozco  
y  
Michel Descombey

### Primera temporada 2002 Homenaje a Rudolf Nureyev

**Breves momentos**  
de Henrique Rodovalho

**El gran viaje**  
de Gladiola Orozco

**A Rudolf Nureyev**  
de Michel Descombey

A partir del 5 de abril

Viernes / 20:00 horas  
Sábados / 19:00 horas  
Domingos / 12:00 y 18:00 horas

TEATRO ESPACIO CULTURAL  
Hamburgo 218, Col. Juárez

México, D.F., 2002

## PROGRAMA

### **Breves momentos**

En un elevador existen breves momentos que a través de algunos ojos pueden tornarse eternos

**Henrique Rodovalho**

**Coreografía:** Henrique Rodovalho

**Música:** Gene Ammons y Antonio Carlos Jobim

**Intérpretes, por orden de aparición:** Marlén García, Victoria Louise, Iván Vega, Roberto Robles, Jesús Alcántara, Martín Collazo, Malinka González, Zorayda Alcázar y Aisha Cruz

Pausa

### **El gran viaje**

Con el tiempo todo se va...

**Coreografía:** Gladiola Orozco, inspirada en una idea de Mariana Villanueva

**Música:** F. Schubert y Mariana Villanueva

**Intérprete:** Yolanda Barón

INTERMEDIO

### **A Rudolf Nureyev**

No estoy hecho para vivir en sociedad; es artificial.

**R. Nureyev**

Espectáculo coreográfico de Michel Descombey

**Música:** J.S. Bach, J.B. Lully, A. Scriabin, I. Stravinski y P.I. Chaikovski

**Montaje musical, diseño de iluminación, vestuario y escenografía:** Michel Descombey

**Audiovisual:** Michel Descombey y Fernando Maldonado

**Intérpretes:** la compañía

Dedico esta obra al artista único, al ser excepcional, al amigo...

Las referencias musicales, biográficas y autobio-gráficas son el hilo conductor en el laberinto de las distintas escenas de este espectáculo.

En su última estancia en México, R. Nureyev conquistado por el trabajo del Ballet Teatro del Espacio, propuso compartir nuestras presentaciones con una remuneración simbólica de un dólar por función...

Rudolf, nunca podremos bailar contigo, pero bailando para ti, tu presencia es para nosotros más fuerte que nunca.

**M. Descombey**



## Ballet Teatro del Espacio

Es una compañía de danza contemporánea dirigida por Gladiola Orozco y Michel Descombey. Su objetivo es realizar un arte contemporáneo abierto a las diversas corrientes artísticas y técnicas de nuestro tiempo, forjando a través del trabajo colectivo un espíritu de comunidad artística y humana. Se nutre en las raíces culturales y en la realidad social de México. Se presenta con regularidad en los estados de la República, en el Distrito Federal y en el extranjero. Realiza temporadas en el Palacio de Bellas Artes y participa en los más destacados festivales nacionales e internacionales.

En 1991 inauguró en su sede un foro multidis-ciplinario (Espacio Cultural del bte) destinado a la danza y al arte en general. Trabaja en estrecha colaboración con el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes y el Instituto Nacional de Bellas Artes, de los que recibe un subsidio.

### Elenco

#### Dirección

Gladiola Orozco\* y Michel Descombey\*

#### Bailarines

Jesús Alcántara, Yolanda Barón, Victoria Camero, Martín Collazo, Solange Lebourges, Victoria Louise, David Ocaranza, César Reyes, Roberto Robles, Zorayda Alcázar, Marlén García, Malinka González, Rogelio Landa, Grisel Silva, Iván Vega, Aisha Cruz y Gabriel Martínez

#### Taller

Óscar Lugo, Adriana Peña, Lucero Olvera, Óscar Santamaría y Flor Viveros

#### Maestros de la compañía

Gladiola Orozco, Sylvie Reynaud, Michel Descombey, Victoria Camero, Jorge Cano y Federico Castro

#### Coreógrafos

Michel Descombey, Gladiola Orozco, Bernardo Benítez\*, David Attie y Henrique Rodovalho

#### Diseño de iluminación, montaje musical

y dirección técnica: Michel Descombey

Dirección de ensayos: Michel Descombey

Asistente: Jorge Zatarain

Coordinador técnico: Víctor Vargas

Asistente: José Rico

Promoción y difusión: Úrsula Vázquez

Apoyo administrativo: Consuelo Suárez

Consejero: Maurice Dejean

Fotografías: Fernando Maldonado

Colaboradores: Juan Arturo Brennan, Laura Padilla, Gabriela Rodríguez y Lorena Velázquez

Patrocinadores: Ediciones Larousse de México

Benefactores: Artes e Historia, Jean Bouchacourt, Calzado Teatral Szostak, Maurice Dejean, Michel Descombey, La Casa de la Prensa, Paul Lepercq(†), Gladiola Orozco y Sylvie Reynaud

\*Creador artístico del Sistema Nacional de Creadores de Arte

La comunidad que somos busca la manifestación múltiple de sensaciones compartidas. Intentamos reflejar la realidad que nos envuelve; mejor dicho, de la que formamos parte.

La expresión está en proceso debido a lo ambicioso de la idea. El vehículo es la danza: alegría de una disciplina difícil.

**Centro de formación profesional  
y enseñanza abierta de la danza del Ballet  
Teatro del Espacio**

Escuela en la que se imparten las técnicas clásica y moderna,  
para la formación de profesionales y para aficionados.

**Directora**

Gladiola Orozco

**Maestros**

Gladiola Orozco, Michel Descombey,  
Yolanda Barón y Solange Lebourges

**Maestra suplente**

Miriam Alvarez

Informes e inscripciones en la sede de la compañía  
Hamburgo 218, Zona Rosa.  
México, D.F., C.P. 06600  
Tels. 5207-3729. Fax: 5511-6260

**Página web:** <http://www.arts-history.mx/bte.html>

**E mail:** [bte@Prodigy.Net.mx](mailto:bte@Prodigy.Net.mx)

**Gladiola Orozco**

Inició la profesión de bailarina en el Ballet Nacional de México, en 1950. Estudió en la escuela de Martha Graham, en Nueva York. En 1966, fundó con otros bailarines, el Ballet Independiente de México, ahora Ballet Teatro del Espacio, que ha dirigido desde entonces. A partir de 1969 ha sido invitada a Cuba, frecuentemente, como consejera artística de la Escuela Nacional de Danza de Cubanacán y del Conjunto Nacional de Danza. Asimismo, en 1983, fue invitada a impartir conferencias en los principales centros de danza teatral de la República Popular China. En 1977 fundó el Centro de Formación Profesional y Enseñanza Abierta de la Danza del Espacio Independiente, que también dirige.

Ha creado los coreodramas *Ícaro*, *Claro de luna*, *Ana Frank* y *Antonietta Rivas Mercado*, la *antorcha hija del ángel*, así como las coreografías *Estudio para cinco*, *Los siete pecados capitales*, *Trasmutación*, *The Family*, *El gran viaje* e *Y*. En el año 2000 estrenó *Memoria*.

En 1997 fue premiada por la Unión Mexicana de Cronistas de Teatro y Música por su destacada trayectoria en la danza. En ese mismo año fue nombrada presidenta del jurado del XXI Premio INBA-UAM, concurso de composición coreográfica contemporánea. Es miembro de la comisión de Artes y Letras del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, y del Sistema Nacional de Creadores.



**Michel Descombey**

Inició su carrera profesional como bailarín del cuerpo de Ballet de la Ópera de París, donde después fue primer bailarín maître de ballet, coreógrafo oficial y director de la danza de esta institución. En 1967 fundó el Ballet Studio del 'Opera, que trabajó en estrecha colaboración con las casas de cultura francesas. En 1969 inició su trabajo como coreógrafo independiente, creando obras para numerosas compañías en distintas partes del mundo. De 1971 a 1973 fue director del Ballet de la Ópera de Zurich. En 1972 trabajó por primera vez con el Ballet Independiente de México, ahora Ballet Teatro del Espacio, y nuevamente, en 1975, creando el espectáculo *Año Cero*. Desde 1977 es director asociado y coreógrafo principal de la compañía y ha creado para ella más de veinte obras, siendo las más recientes: *Neomilenio*, espectáculo multimedia, en colaboración con el escultor Sebastián; *Che*, *El miedo*, y la reposición de *Violostries*. En 1999 estrenó *La silla* y *Noche de verano*. Es autor del libro *La danse* y Caballero de la Orden de las Artes y Letras, y Caballero de la Legión de Honor Francesa. Recibió la Orden del Águila Azteca y es miembro del Sistema Nacional de Creadores.